

Kolosi Quran

Polji Kolosi yoṅore Quran ruaya.

Mimitaniṅ

Kolosi oi Eisia prowinsre taonṅ mo. Oi Efesus sitire wegi wawapeineo oobe pega. Polji Kolosi damaṅ mogo so rayayonṅ, Esiare siti soguine Efesus oo gosa yokaomo Biṅe gio baku Kolosi yoṅore onṅakonṅ manemeja maneru goya. Jiki Kolosi goineji manyaṅonṅ kerisiebi (1.7, Apo 19.10). Polji Rom sitire witi pigo ṅeko muraṅine Epafras inṅoji Kolosi maṅkekerisie kubure biṅe buṅoine roru inṅoreo wareya. (1.7-8) Binanyaṅonṅ goine oi fiine fukebuṅonṅ, Kolosi oo qaqaṅji jijibuine onṅakonṅ gobuṅ.

Qaqaṅji yoṅoji ṅiṅigo inṅi qaṅji yareru gobuṅ: “Maṅkekerisie kufufuṅ ṅoṅoji Anutu ohoweine bakimiṅ ore kadi buṅo fuṅne fuṅne oi soine boyobeinebi. ṅoṅo soine maṅ-ṅaṅuṅ bawakiru sakiṅaṅuṅ qaku joiserereṅ maneinebi.” (2.16, 20-21, 23) Jikigaru inṅi mitiga yarebuṅ, “Mamanesiṅ-ṅaṅuṅke ṅoṅo dikanṅji keru mimerereṅ ohoweyaṅuṅ baku goinebi.” (2.18) Yesu onṅakonṅ bawaki teru inṅi mibuṅ, “Oi Anuture Made matayonṅ, mimerereṅ qoruine mo.” Onṅu miku inṅi jikigabuṅ, “Niṅore buṅo boyobenimiṅ, yoṅoji mamane sumuṅine fuṅine mo bofukeniṅiṅ.”

Ore eru Polji Quran yo quraṅgaru Kolosi maṅkekerisie kubu inṅi qaṅji yareya, “Ya sosowo Yesure rurumaṅgo peko inṅoji Anutu foriine yobu

fukeru (1.15-17) maŋkekerisie kubu noŋunde Qorunoŋuŋ goga.” (1.18) Jikigaru buŋo inŋi yaduya, “Kristo Yesu manesiŋ gabi inŋoji Anuture mamane eru maŋgboroŋ sumuŋine soine yaduŋi. Anuture mamane oi mamane goine sosowo odureru fuŋine mo fukega.” (2.2-3, 9-10) Polji oŋuakoŋ maŋkekerisie ŋiŋigo gogoyaŋunde mimiti buŋo goine quraŋgaru ruame Kolosi raya. (3.1–4.1)

Buk yoore mobe qoruine 4 oi inŋi:

Buŋo fuŋfuŋgaine 1.1-8

Kristore gogo eru gio 1.9–2.19

Kristoke gogo gariine 2.20–4.6

Qurande buŋo koruŋ qoruine 4.7-18

¹ Anutuŋi Pol noŋ sore nuko miinere so Kristo Yesure aposol fukego. Maŋkekerisie ogoŋoŋuŋ Timoti inŋoji noke ŋegobere.

² O maŋkekerisie ogopunoŋuŋ gbagbataeŋine Kolosi taŋgo goku Kristoke qakatobi mamane-siŋ-ŋaŋuŋji so gbaŋime qin keru dimagobi, nonji ŋoŋoke buŋo mimane ekimiŋ ore quraŋ yo quraŋgago. Anutu Mamanoŋuŋji yaunmoriri ŋareme womoo goinebi.

Noŋore eru Anutu miteŋ garu oŋga wosiegobeneŋ.

³⁻⁴ Noŋo Kristo Yesu damanŋ so manesiŋ garu ŋiŋigo gbagbataeŋine sosowo maŋ wombuŋ-ŋaŋuŋgo jojoko eyareegobi, ore biŋe buŋoŋine nojibi. Ore eru noŋore oŋga wosiegobeneŋ, oo damanŋ so Anutu, Ofonŋoŋuŋ Yesu Kristore Mama miteŋ gaegobeneŋ. ⁵ Bobiaŋ Biŋere buŋo foriineŋi rone noŋoreo wareko mibi oorinoŋunde fuŋne

maneru mane taniŋga forebuŋ. Mane taniŋgaru Anutuji ŋoŋore ya ruame Sombuŋ kaeo kojiŋ komoŋgo pega, ŋoŋo oi rauganimiŋ ore odigaru origaegobi. Oori oiji maŋgo eŋareko afagaru Anutu manesiŋ garu maŋ-ŋaŋuŋji jojoko naduŋgadun eku gogobi, ore eru miteŋ gaegobeneŋ.

⁶ Bobiaŋ Biŋe buŋo oiji saueru moreŋine moreŋine sagaru foriineke fukeru sogueega. Ore so ŋoŋoreo wareko ŋoŋo Anuture yaunmoririre fuŋne foriine oi maneru mane taniŋgabun. Oi ronekoŋ mane taniŋgabi, una oone akon fungaru ŋoŋore botugo oŋuakon foriineke fukeru mifia ŋareega. ⁷ Yoro muraŋnoŋuŋ Epafras iŋoji Kolosi ŋoŋore Bobiaŋ Biŋe oi gaji ŋareme manebuŋ. Epafras iŋoji niŋore tife dimaku Kristore gio damaŋ so yameŋ keku baega.* ⁸ Moro Tiriineji boburo ŋabeme jojoko naduŋgadun egobi, Epafrasji ŋoŋore fuŋne oŋu ŋoneru nojiko manebun.

⁹ Ore eru biŋe buŋo oi manebun, niŋoji oŋuakon damaŋ oone akon fungaru ŋoŋore Anutu oŋga wosiru go wapegobeneŋ. Noŋoji Anuture maŋ aŋi mane mukubi mamane oiji maŋ-ŋaŋuŋ pu-seiŋ ore karie teegobeneŋ. Oiji puse ŋareme Moro Tiriineji boburo ŋaberu maŋgboron ŋareeine. Oŋuine oiji soine Anuture aŋi sosowo poretiŋ akon mane mukuru gonimiŋ.

¹⁰ Noŋore iŋi oŋga wosiegobeneŋ: Mamane-muku oiji maŋgo eŋareko soine gogoŋaŋuŋ Ofonde jiŋo maio sagaiŋ ore so goinebi. Maŋ-aŋiine pega so eeboboŋaŋuŋ sosowo eba eku

* **1:7:** Kol 4.12; Flm 23

goinebi. Onu soine gio fiine funne funne daman so babi ore foriine fukeine. Mamane-mukuyanun onu kegborebi soine sananganiminj eru Anuture funne jikigaru mane sarigaku goniminj.

¹¹ Anuture usun oi bibiineke. Ore so inoyonunde usun sunsun sosowo nareme kefagaru basanan nabeenjo onga wosiegobenej. Anutuji onu basanan nabeko soine sananganu daman so yamenj keku manwomoo dimaku yobinj maneru karijeru jerieru goniminj. ¹² Jerieru goku Mamananunde danje miku goniminj ore onga wosiego. Mamanonunji ogopuine gbagbataenine nonunde ore ya senjinbanjinineke burugaru ruame kuririquraninere manjo pega. Inoji nonjo onuakonj qowirie nabeko ya senjinbanjinineke oi binj ganiminj ore so fukegobi.

¹³ Qisiriji sinanj nobeya, Mamanonunji oone bomukuru oga noberu wareru yoro Madeinere qorumanj manjo rua nobeya. ¹⁴ Madeine inoji duenonun baru agiburanonun jureru bokeingo maneega. Ore eru danje miteegobenej. Bujo oi foriine.*

Kristoji ya sosowore funne eru qorune fukega.

¹⁵ Kristoji Anutu nononeine mata inore sasako fukega. Ronere ronekonjo gogo sosowo so fukeko Kristoji bonieru Mamaineke ni qoru fukeru goya. Onu goku Mamaine Anutu bapi gako yareya sosowo bofuke yabebire fukebun.

¹⁶ Madeineji Anutu bapi gako yareya sosowo bofuke yabebire. Ya goine Sombun kaere koroine koroine oo pebi so none yabeegobenej eru ya

* **1:14:** Ef 1.7

goine morengo pebi none yabeegobeneŋ, oi Kristoji miko qowiriebuŋ. Ya sosowo oi siŋaŋ yabenimiŋ ore iiru mamari (gemo) siŋaŋine siŋaŋine bofuke yabeko Sombuŋ moreŋ botuyakuŋgo morumbonyanŋgo dimaku mimitiyaŋuŋ ruaegobi. Yoŋore mea rurumaŋgo koito wawakiine muranyaŋuŋ ropekiine eru wawakiine oi igodon yabeko koroyaŋuŋgo usunyaŋuŋke dimaku goine koito oŋuine siŋaŋ yabeegobi. Madeineji ya sosowo fukeinde fuŋqodu fukeko Anutuji iiru (gemo) bofuke yabeya, oi Kristo mitenŋ gabi bibi-ineke fukeeinŋ ore igodon yabeko dimagobi.

¹⁷ Kristoji ronekoŋ goko yareya sosowo oi inŋore ŋadio fukebuŋ. Inŋoji ya sosowo qodureru siŋaŋ yabeko qojugaku inŋoreo oderu qinŋ keru dimagobi. ¹⁸ Kristoji miminenoŋuŋ fukega. Yareya sosowo eru noŋuŋ pore noreru qorunoŋuŋ fukeru goinŋ ore komegone pakereya. Komebuŋ, yoŋore botugone inŋoji rone mineboboyaŋuŋ fukeru gboreru pakereya. Oŋu minebobonoŋuŋ fuŋfuŋgaine fukeko noŋuŋ kufufuŋ ranŋbainere zioz gariine fukeru dimagobeneŋ. Ore eru mande, saki fure, ya sosowore qorunoŋuŋ fukeko maŋkekerisie kufufuŋ noŋuŋ inŋore saki fu sosowo fukegobeneŋ.*

¹⁹ Anutuji Madeine inŋoyoŋunde so sogokonŋ fukeru goinŋ ore mane foreko sagaya. Ore eru inŋoyoŋunde mamane eru kuriri yaine sosowo oi Kristoke qakatoru dimaga ore beufi maneru goga. ²⁰ Yareya sosowo morengo eru qonikiŋgo Anutuke rosi eegobi, oi Anutuji sosowo furiyaŋuŋ

* **1:18:** Ef 1.22-23

ruaru oga yabeme inoke qakatoru maŋmoakon enimiŋ ore maneru ini mitariko sagaya, “Nakene Made sorebe rakaru mariponŋo komeru dariine keseru womo maŋgo eteko fukeiŋ.”*

²¹ Nŋoŋo oŋuakonŋ rone eeboboŋaŋuŋ sembene peya ore eru maŋ-ŋaŋunji Anutuke maŋmoakon so eru rosi eru taitai gobuŋ. ²² Rone oŋu gobuŋyoŋ, damaŋ yoo Anutuji inoyonŋeke maŋmoakon eru dimanimiŋ ore Madeine soreme moreŋ saki fuineke komeru keririke yabeya. Oŋu dimabi penaronŋ-ŋaŋuŋ jureko gobi oga ŋaberu inoyonunde jiŋo maio gbagbataeŋine bakuŋaŋunde buŋo tomiri rua yabeko ropeniminde odigaru oori eegobi.

²³ Oori eegobiyoŋ, goku biriboro qaku egu waki ŋabeŋ ore Kristo damaŋ so manesiŋ garu dimainebe. Anutuji Bobiaŋ Biŋeine oiŋi otuŋ sariya, ŋoŋo ore buŋoine manebuŋ. Maŋ-ŋaŋunji oo kitiŋgaku qiŋ keru dimaku sanaŋgaru gonimiŋ ine, ŋoŋo seŋgiŋbaŋgiŋ fukenimiŋ. Niŋo Bobiaŋ Biŋeine oi misaueegobeneŋ. Anutuji ŋiŋigo bofuke nobeko Sombuŋ rurumaŋgo go ragobi, yoŋore botugo oi roregaru mitaniŋgaru gogobeneŋ. Pol nonji oŋuakonŋ Bobiaŋ Biŋere gio oi baku gogo. Oŋu.

Polji zioz kubure gio uruŋu baku goya?

²⁴ Kristore saki fu sosowo oi maŋkekerisie kufuŋ nonuŋ fukegobeneŋ. Kristoji nonunde ore koŋkoŋ maneko tifeine peku maŋkekerisie kufuŋ painoŋuŋgo ropeega. Nonji Kristore saki fu bapi ŋabebemiŋ ore eru saki funeji ŋeriŋetatan

* **1:20:** Ef 2.16

tifeine oi roku maneru goego. Onu fuke nareko n̄on̄ore eru joiserereṅ maneru gobon̄, ore eru daman̄ yoo jerieego.

²⁵ Anutuji igodon̄ nuko man̄kekerisie kufufun̄ine kufufun̄ine kin̄an̄ qa n̄areku gio baku gogo. Anutuji yaun̄moririine n̄in̄igo boroṅga norein̄ ore buruine ruaya, ore so Biṅe buṅoine misaue forebemin̄ ore miya. N̄on̄oji fiaru san̄angan̄iminde gio oi nareya. ²⁶ Anutuji Biṅe buṅo oi ronere ronekoṅgo sumun̄gako n̄in̄igo saueru komebi osigidapuyan̄un̄ pakereru on̄uakon̄ komebi on̄uine akon̄ on̄uine eku go waperu mo gobun̄. Onu gobi buṅo oi daman̄ine daman̄ine sumun̄ineo peyayon̄, daman̄ yoo kufufun̄ine kufufun̄ine gbagbataen̄ine non̄un̄ baran̄ṅa noreru miko manegobenen̄.

²⁷ Anutuji yaun̄moririinere buru in̄i miku ruame pega, “Non̄ji buṅone sumun̄ine oi nakene kufufun̄pu n̄on̄o baran̄ṅaru n̄ajibe manenimin̄ ore manego. Yon̄oji oi mane mukuku raru misauebi Biṅene sumun̄inere kuririji kotu kantriine kantriine yon̄ore botugo sogueru tinabin̄eineke fukein̄.” Buṅo korun̄ son̄son̄ine oi in̄i: Kristoji n̄on̄ore man̄go goga ine, kuririquran̄go ropeniminde oori en̄areein̄.

²⁸ Non̄un̄ Anuture buru ore so Kristore fun̄ne n̄in̄igo sosowo n̄on̄ore mitan̄ṅaru gogobenen̄. Yon̄oji sosowo Kristoke qakatoru dimaku san̄an̄garu kuririyan̄un̄ke fukenimin̄ ore qaji yareegobenen̄. Onu oga n̄abebenen̄ Anuture jin̄o maio ropenim̄ṅo manegobenen̄. Ore eru man̄gboron̄non̄un̄ sosowo qojugaru un̄sowon̄

buḡoine buḡoine ḡareegobeneḡ. ²⁹ Nonji ore eru jogbasasanaḡ eego. Kristoji usuḡinere paio boburoru dobe nuega, nonji ore so jigo qaku goego. Oḡu.

2

Polji Kolosi yoḡore manemeja eya.

¹ Nonji Kolosi ḡoḡore eru jigo qaku gogo. Oḡuakoḡ Laodisia sitio gogobi eru maḡkekerisie ogopune goineji nonde jiḡo mai so ḡonebuḡ, sosowo yoḡore oḡga wosiru kokoine jogbasasanaḡ eego. Nonji ḡoḡo ore fuḡine manenimiḡ ore manego.

² Inji oḡga wosiego: Anutu, go maḡyaḡuḡ kitiḡ yabende sogokoḡ kiperu maḡjoko naduḡgadun eku moko mande kuririḡaḡuḡ sosowo bofukeniḡ. Oi bofukeru soine sanaḡgaru ya sosowo mane muku forenimiḡ. Oḡu eru soine Anuture Biḡe soḡsoḡine, Kristore fuḡne oi sosowo mane taniḡga forenimiḡ. ³ Anutuji mamaneine eru maḡboronḡine oi sosowo Kristo iḡoreo ruaru sumuḡgako pega. Anuture maḡboronde rouḡ oi juḡe boreḡ oḡuine rouḡ soḡsoḡgo peko Kristoji ore ki mendaine fukega. Kristore mi reḡgaru oḡuine oiji soine maḡboronḡine oi bofukekimiḡ.

⁴ Moji barikari eru buḡo jiji miku maḡ-ḡaḡuḡ bapakareru egu eadu eḡarenimiḡ ore Kristore buḡo oi migo. ⁵ Sakiji ḡoḡoke moko so gogoyon, iiruneji ḡoḡoke dimaga. ḡoḡo sanaḡgaru Kristo manesiḡ garu buḡoine reḡgaru botuḡaḡuḡgo bu-ruḡaḡunde so waigo gogobi, ḡoḡore oḡu maneru manesuku jerieego. Oḡu.

Morende mamaneji egu kipe ɲabeinde siɲaɲ bobo buɲo

⁶ Ore eru ɲoɲo Kristo Yesu ro sabarebi Ofoɲ-ɲaɲuɲ fukeru dimaga, injoke qakatoegobi ore so eeboboɲaɲuɲ eba eku goinebi. ⁷ Buɲo qaji ɲarebuɲ, ore so sorukuɲaɲuɲ Kristoreo gbedi-garu injoke qakatoru dimaku maɲ-ɲaɲuɲ kikitin eku mamanesinde usuɲ-ɲaɲuɲ jikigaru bofukeru goinebi. Daɲgeɲaɲuɲ obu soro wakiega ore so miku miteɲ garu goinebi.

⁸ Apa ɲaso yoɲoji morende mamane-muku qaji ɲarebi kadi raɲgbaɲine bofukeru goineji oi boy-obeegobi. Oɲuakonɲ nemu mamari siɲaɲ sombuɲ moreɲ botuyakuɲgo goku yokore yareya sosowo siɲaɲ yabeegobi, goineji Kristo odureru yoɲoreo qakatoru buɲo qaji ɲareegobi. Oɲu eegobi, yoɲoreone moji ro ɲaberu eadu omaine ore niginji kipe ɲabeko wakiru egu qaɲaji yoɲore biɲe fukenimiɲ.

⁹ Anuture mamane eru kuriri yaine sosowo oi sosowo yobu Kristoreo peko moreɲ saki fu roru fukeya. Ore eru qaɲaji jijibuine oɲuine yoɲore sisiɲaɲ ee eku goinebi. ¹⁰ Kristoji iiru mamari siɲaɲ eru koito wawakiine eru muraɲ sosowo yoɲore qoru dimaga. Kristoke qakatobi inoji Anuture mamane eru kuriri yaine sosowo oi soine soyaɲuɲgo yareme gogobi.

¹¹ Oɲu goku Kristoke qakatobi inoji mogeine foriine oi ɲoɲoreo oɲuakonɲ keti ɲabeko gogobi. Moge oi meji sakinoɲuɲgo ketigaegobi ore so matayon, Kristoji saki keketi funine mo eɲareya, oi inji: Inoji sakire eebobo raɲgbaɲineji egu

siṅaṅ ṅabein ore aṅiṅaṅuṅ sanaṅine sembene oi kipeme gogobi. ¹² Kristore qoṅgbuṅ yoṅgo ruabuṅ, ṅoṅore maṅ raṅgbaṅineji oṅuine kamasi komeru miti meso oo kome yoṅgo rakaya. Oṅu rakayayoṅ, Anutuji Kristo bogboreme komegone pakereya, iṅore usunji ṅoṅo oṅuakoṅ dobe ṅaberu miti meso oo maṅgo ṅeṅareko gborebuṅ. ṅoṅo Anuturo usun oi roru sabareku manesiṅ gabuṅ ore eru Kristore keririṅgo gboreru sanaṅgaru gogobi.*

¹³ Rone moji ṅoṅore aṅi sanaṅine sembene oi so kipeme maṅ-ṅaṅuṅ raṅgbaṅineji siṅaṅ ṅabeko gobuṅ. Agiburaṅ ebuṅ ore eru maṅ komiine gobuṅyoṅ, Kristoke qakatobi Anutuji iṅore keririṅgo bogbore ṅabeya. Agiburaṅnoṅuṅ sosowo jure foreko sanaṅgaku gogobeneṅ.*

¹⁴ Sembenenoṅunde eru ore geoinere mimiti oi Sombuṅ kaeo ropu quraṅgo quraṅgabi peya. Kristoji ropuṅoṅuṅ oi sosowo yobu ketigaru kepieko. Ropu oiji Anutuke dimaku ṅadinoṅuṅgo qaku kiso enoreru peya, iṅoji oi kemukuru maripoṅgo qakasigame tariya.*

¹⁵ Maripoṅgo komeru nemu mamari siṅaṅ eru iiru koito wawakiine sombuṅ moreṅ botuyakuṅgo yareya sosowo siṅaṅ gaegobi, Kristoji yoṅore usun oi rua ondure mi oṅuine kepiere ode kindenṅaru odayaganga foreya. Oṅu eru rosipuine niginji kipe yaberu mimi qa yareya. Oṅu eru oga yaberu kokoriaṅ keru saoreṅ keme tumoqoqoineo warebi gbiṅ eyareya ore funine oi

* **2:12:** Rom 6.4 * **2:13:** Ef 2.1-5 * **2:14:** Ef 2.15

totogo fukeme ñonebuñ.

¹⁶ Kristoji gbiñ eyareya, ore eru ñoño Kristoke dimaku kobiñanunke jogbake goinebi. Onu gobi ñoñore botugo moji wamo uqo obu rigaru noegobi, ore sowoine omaine ruaru egu mimiti enarein. Gosa so komban mokiine mo eru kain so ayon gariine wapega ore kiwaqawa oi eegobi me mata, ore eru omaine egu misembea ñabenimin. Sabat komban oi Sondagioo me una mogo ñeegobi, ore eru omaine jinjo mainanunjo qaku egu buño minarenimin ore sisinan ee eku goinebi. ¹⁷ Agi onuine ore eru kaje so ruainebe. Ya oi sosoine akon fukegobi. Ni foriineji qondingako sasakoineji qodureru wareega, ore so foriine oi Kristo. Uqo sowo eru komban ñeñere buño oi Kristore soso fukeru wawakiine fukega. Kristoji fukeyayon, ñoño jibu raru kadi sosoine rangbanineo omaine qakatoru egu gonimin.*

¹⁸ Goine ñoñoji aninanunjo ini eegobi: Nononanunde man babawaki eru Sombun mimereren ohoweyanun baku nemu onuine miten yabeegobi. Onuakon qohonyanun fukeme iruyanun noneru ore eru sigopou eegobi. Onu nononanun morende mamaneji bapakare ñabeko sakinanun omaine yobu ba ropeku sakibobo eegobi. Yonoreone moji eadu enareru Kristo inoreone egu qopia ñabein. Onu eme ñoño mananesinde sisirigo gbiñ so eku furinanun so egu ronimin. Ore eru sisinan ee eku goinebi. ¹⁹ Yonjo Kristo qorunonun fukega, inoke didimoyanun oi bokeru kosa gogobi. Kristoji qorunonun fukeru

* **2:17:** Rom 14.1-6

inoyonunde saki fu sosowo nonun sisan nobeko soine inoke jijiki eku gogobenen. Sia jijikiine eru ruaine oiji saki fuinere me kufupu qodureru kipe nobebi qojugaku moakon fukegobenen. Onu fukeru Anutuji mango enoreega ore so sogueru sanangaegobenen.*

Kristoke dimabi morende mamaneji soine so sisan nabein.

²⁰ Nono Kristoreo jikigabi man rangban-nanunji komeko nemu mamari sisan yonore nigin jokogone kenorongabun. Yonoji sombun moren botuyakungo goku yayakun sosowo sisan yabeegobiyon, nono so sisan nabeegobi. Ore eru qaqaaji jijibuine onuineji mimiti kosa enareegobi, oi wamore mo boyobeegobi? Sombunde bine fukegobiyon, jibu morende bunjo boyobebi jijibuine fukeega.

²¹ Agiyanun ini ruaegobi, “Oi so bojigaru roigon. Mo oi so no maneigon. Ya oi so bouaigon.” ²² Moren ninigoji yonoyanunde qoruji onu mitigaku goine qaji nareegobiyon, Anutureo onu mata. Anutuji ya sosowo oi ruaru bakimin ore eru miko roru nobenen mataein ore ruame pega. Oi morende ya yayabaine.

²³ Oi jibu goineji nemu mamari sisan eru mimereren ohoweyanun baku nemu onuine miten yabenimin ore yamen keegobi. Oi yamen keku “Nonunde man bawaki egobenen,” miku oo gbedigaru sakire ani sananine sembeneji egu sisan nabein ore agiine agiine ruaru sakiyanun

* 2:19: Ef 4.16

qaku joisereren bofukeegobi. Onu eru mimitiyanun ruaegobi, oi manjboron paio eebobore kamasi fukeko kokoine yonon mosiyanun oi noneru manebi ropeega. Ropeegayon, oi jibu onu sakire anjyanun sananine sembene sabarengo ebiebieku oi kosa boyobeegobi. Ore eru mimiti bunoyanun oiji ya omaine yobu fukega. Onu.

3

Kristoji gogo gariineo gokiminde usun noreega.

¹ Kristoji paibe roperu Anutu me furoineo morumbon koroineroru kobiineke nega. Anutuji Kristo bogboreya, ore kamasi onuakon nonon bogbore nabeme komegone pakreru gogobi. Ore eru nonon Sombun kaeo paibe yareya sosowo pega, oo man-nanun ruaru goinebi.*

² Morende yareya oo matayon, paibe ya sosowo pega, man-nanun oo ruaru sanangaru goinebi. ³ Nonore man ranjbanineji komeko Anutureo qin keru gogobi. Ore nonon Anuture konugo raru gogo sananinere fune bofukebun. Kristoji Sombun gogo sumunineo goga, nonore mande gogoji ore so sumunineo pega. Ore eru man-nanun Kristoke kiperu goinebi. ⁴ Kristo gogo sananinere Raunonunji moke wareko kuririquanineji fukein, daman oo nonon onuakon fukebi oga nabeme inoke Anuture kuririquango ropenimin.

Man ranjbanine eru man gariine oi fufuru eegobire.

* **3:1:** Kiki 110.1

⁵ Morende anji sananjine sembene funje funje oi man-ñanunjo peku gigijo ba ñabeegobi, yonore qoru oi sosowo odejanja foreinebi. Kaneñ qoro onjine boesau eru penaron wuwunujineke oi ñadi gainebi. Man sakire anji sananjine sembene oi bokeru manjo sembene qokobebi kobeine. Ya roku rononde suron fukeru sase eegobi, oiji nemu gbon ohoweyanun baku miteñ yabeegobi ore kamasi fukega. ⁶ Onj eegobi ore eru Anuture manji rigangame man rosiine paiyanunjo ruame ropeega.

⁷ Anjanun sananjine sembene onjineji rone nono-ñanunde gogo onjikon sinan gako kadi sembene oi oderu boyoberu gobun.

⁸ Onj gobunyon, daman yoo nono onjikon ya onjine sosowo oi bokebi raine: Aari maneru manjonanunji borungaru ja ñabeko man-ñanunjo jigo qoqo eru mansembe manegobiyon, oi uduru bokebi raine. Onjikon manqoqo bunjo gomogofu eru bunjo wuwunujineke miku man-ñanun keji gogobi oi sosowo ñadi gaku goinebi. ⁹ Nono man ranbanjine eru ore eeboboine wuwunujineke oi yaberu qo komeru gogobi ine, bunjo ikoine oi so mimane einebi.*

¹⁰ Nono man ranbanjine kemukuru moke qowirieru man gariine yomaru gogobi. Bobofuke Raunonunji inoyonunde funje mane taniñgakimin ore soso ruaya, inoji ore so man gariine oi qowirie teko jikigaru gboreega.* ¹¹ Ore eru nonun Juda me kantri goinere ninigo gogobenen, oi so moakon fukegobenen. Anuture

* **3:9:** Ef 4.22 * **3:10:** Jen 1.26; Ef 4.24

moge sakinoŋuŋgo ketigabuŋ me mata, oi jibu Anuture jinoo so moakoŋ fukegobeneŋ. Taon ŋiŋigo mamanyaŋuŋke me qanda (bus kanaka) goku yoŋoyaŋunde buŋoji yayaŋ miku qaqouma gogobi, oi jibu Kristoji maŋnoŋuŋgo dimako moakoŋ fukegobeneŋ. Noŋunde gio baegobeneŋ me raunoŋuŋ oi furiine tomiri omaine kiŋaŋ qa yareegobeneŋ, oiji ya wawakiine fukegayoŋ, foriine yobu oi Kristo. Inoji bodureru sosowo nodureru roperu Kiŋ Ofonŋoŋuŋ ropekiine moakoŋ goga.

¹² Anutuji roosoe ŋabeko maŋ gariine boyoberu Anuture yoro ogopuine gbagbataeŋine fukegobi. Ore eru ŋoŋo botuŋaŋuŋgo ŋonemaŋ eru ogo bobo eku goinebi. Maŋ-ŋaŋuŋ bawakiru goine denaŋdenaŋ paio eyareku yobiŋ maneku karieru goinebi. Mosi oiji marikuŋaŋuŋ fukeko kebi kako oi damaŋ so roru goinebi.*

¹³ Noŋo wirieru sembenere mobe so bokirieinebiyoŋ, botuŋaŋuŋgo mirimbobo ee eru goinebi. Siŋaŋ ee ebi botuŋaŋuŋgo buŋo baka fukeko moji ogoine buŋo miteiŋgo manega, oi boboke einebi. Ofonji agiburaŋ-ŋaŋuŋ jureru bokeya, ŋoŋo botuŋaŋuŋgo oŋuakoŋ eku naduŋgadun einebi.* ¹⁴ Oŋu eku manji jojokore marikuŋaŋuŋ oi kebi kako ore paio manyaun eku manjoko naduŋgadun ebi tinabiŋeineke fukeiŋ. Manji jojoko oiji kuriri kokoinere migo, oi kenusugaru qodureru qoruyaŋuŋ dimaga.

¹⁵ Kristoji ŋoŋo womoo saki fu moakoŋ fukeru gonimiŋ ore oŋga ŋareya. Ore eru iŋore womoji

* **3:12:** Ef 4.2 * **3:13:** Ef 4.32

maṅ-ṅaṅuṅgo peku finere migokiki qaqaṅaṅuṅ fukeko maṅwomoo goku mimitenṅ eru goinebi.

¹⁶ Kristore Biṅe buṅo oiji maṅ-ṅaṅuṅgo peku botuṅaṅuṅgo kokoine fuke saweinṅ. ṅoṅo maṅboronṅ buṅo sosowo miku qaqaṅi ee eku uṅsowonṅ naduṅgadunṅ einebi. Moro Tiriineji boburo yabeega ore so Miti Kiki (Buk Song), mimitenṅ kiki (owaowa) eru mande kiki goine oi maṅ wombunṅ-ṅaṅuṅgo Anutu mitenṅ gaku keeinebi.* ¹⁷ Eebobo oi me oi miji me eeboboji eku eniminṅ oi sosowo Ofonṅ Yesure tinao eku goinebi. Onu ebi Kristoji maṅgo eṅareko Mama Anutu ohowe ohowe miteku goinebi. Onu.

ṅoe ṅonunṅ, maṅgomama eru kinṅaṅqoqo ṅoṅore uṅsowonṅ buṅo

¹⁸ ṅigo ṅoṅo ṅoepuṅaṅuṅ yonṅore buṅo ruru-maṅgo wakiru goinebi. Ofonde biṅe fukegobi ore eru onu ebi sagainṅ.*

¹⁹ ṅi ṅoṅo ṅonunṅpuṅaṅuṅ maṅyaunji manjoko eyareru maṅboinṅ momokiine onuine so eyareku goinebi.*

²⁰ Odumade ṅoṅo Ofonṅke qakatoru dimaku maṅgo mamayokaṅaṅuṅ yokore mi boyobebi Ofonji ṅone ṅabeme sagainṅ. Ore eru ṅoṅo buṅoyakuṅ miniminṅ ore so sosowo reṅgaru goinebi.*

²¹ Mama ṅoṅore odumadepuji koimoyaṅuṅ egu bokeru kokoi bofukeniminṅ ore kosa so furu yabe so kaneru kiti yaberu goinebi.*

* **3:16:** Ef 5.19-20 * **3:18:** Ef 5.22; 1 Pi 3.1 * **3:19:** Ef 5.25;

1 Pi 3.7 * **3:20:** Ef 6.1 * **3:21:** Ef 6.4

22 Kiŋaŋqoqo ŋoŋo moreŋgo siŋaŋpuŋaŋuŋ yonjore buŋo sosowo reŋgainebi. Kukurere qoru ebi ŋiŋigoji ŋone aŋi eŋarenimiŋ ore matayoŋ, kiko bokeru Ofonde mi egu odurenimiŋ ore sombuŋaŋuŋ maneru maŋ-ŋaŋuŋ gioo ruaku baku goinebi.* 23 Ya eba eegobi maŋ-ŋaŋuŋ oo kiperu iŋi manesuinebi: Moreŋ ŋiŋigo akonj matayoŋ, Ofonj iŋoyonje kiŋaŋ gateku gogobi.

24 Ofonj Kristo kiŋaŋ gateku gobi iŋoji furinaŋuŋ Sombuŋ kaeo ruame pega, oi ŋareme biŋeŋaŋuŋ fukeiŋ. Ŋoŋo oŋu manesuku goinebi. 25 Moji gioine bojibugame Anutuji oŋuakonj bobojibuinere geo bokirie teiŋ. Anutuji goine so ŋone aŋi yaberu goine so sure yabeegayoŋ, sosowo nonj uŋ so moakonji osoe noberu buŋonoŋuŋ mitariŋ.*

4

1 Siŋaŋpuŋonoŋuŋ ŋonjore Ofonj soguine oi Sombuŋ kaeo goga, oi mane mukugobi ore kiŋaŋqoqopuŋaŋuŋ yonjeke damaŋ so maŋmoakonj eeru so moakonj eyareku goinebi. Oŋu.*

Uŋsowonj buŋo goine

2 Oŋgawowosi gio yameŋ keku baku goinebi. Oo maŋgari goku danje mimitenj eteku goinebi. 3 Mimitenj enimiŋ damaŋ oo niŋore oŋuakonj iŋi oŋga wosiru goinebi, “Anutu, go Pol ogopuine kadi bayarende soine Kristore Biŋe buŋo sumuŋine oi mitaniŋgabi saueine.” Nonji Biŋere

* 3:22: Ef 6.5-8 * 3:25: Dut 10.17; Ef 6.9 * 4:1: Ef 6.9

gio babe ore kipe nubi witi pigo ñego. ⁴ Nonji Biñe buño Anutüre añire so mibe mane taniñganimiñ ore oñgawowosiñañunji kitiñ nuku goinebi.

⁵ Niñigo mañkekerisie so eru sakiineo gogobi yoñoreo mañgboroñ-ñañunde sogoya eyareru goinebi. Mande gio bayarende kadi mo fukeiñ, damañ oi so bojibugaku sibirigainebiyoñ, ñiñigo keririñyañunjo raru waigo uñsowoñ eyareinebi.*

⁶ Buño mi manenimiñ, oi damañ so sekiineke qotururu yajibi añiineke fukeeine. Buño yajibi ñiñigo moakoñ moakoñ añiyañuñ fukeko sosowo yoñore buño uruñu bokirie yarenimiñ oi mane mukuku ore so miinebi. Oñu.

Polji Tikikus Onesimus sore yapeme warenimi.

⁷ Yoro ogone Tikikus iñoji Ofonke qakatoru dimaku noke gioine poretiñ baku ogobabapine fukega. Iñoji ñoñoreo foru uruñu eru goego, ore sunduine sosowo ñajime manenimiñ.* ⁸ Uruñu eba eku ñeku gogobeneñ, ñoño binañ oi manenimiñ ore sorebe ñoñoreo foiñ. Iñoji foru soine bobomiriñ eñareñ.* ⁹ Oñuakoñ yoro ogonoñuñ Onesimus Kolosi yoñoreone wareru Ofonde buño damañ so boyoberu ba mukuega, nonji iño sorebe kirieru wareñ. Niyoika yoko foru yoo ya sosowo uruñu fukeko gogobeneñ, ore sunduine soine bañarebire manenimiñ. Oñu.*

Momojo buño tatariine

* **4:5:** Ef 5.16 * **4:7:** Apo 20.4; 2 Tim 4.12 * **4:8:** Ef 6.21-22

* **4:9:** Flm 10-12

¹⁰ Aristarkus noke witi pigo ñega eru Barnabasre nipe Mak yokoji momojoyakuñ miku ruabire ñoñoreo fuga. Mak inore buñone inji mitigabe manebuñ: Ñoñoreo wareru wapein ine, ino soine keporeru ogo etenin.* ¹¹ Josua tinaine mo Jastus miegobi inoji oñuakon momojoine miku ruame ñoñoreo fuga. Ogopuneji noke Anuture qorumande gio baku gogobi yoñore botugo ñi yokaomo yoño akon Juda ñi gogobi. Yoñoji bobomirin enareku gobuñ.

¹² Ñoño-ñañe ñi Epafra Kristo Yesu kinan qa teega, inoji momojoine miku ruame ñoñoreo fuga. Inoji daman so ñoñore eru onga wosiega. Buño sosowo Anuture mire so fukeru pega, ñoño oo qin keru dimaku sananaru kuririnanjunke fukeru gonimin ore jogbasasanan eega.* ¹³ Nonji inore fune maneru inji kitingaku migo: Inoji ñoño bapi ñabein ore gio kokoine baega. Oñuakon Laodisia eru Hierapolis taon yoyoka oo manesin gaku gogobi yoñore eru gio wamo afaine baku jogbasasanan eega. ¹⁴ Yoro doktanonun Luk eru Demas yoko oñuakon momojoyanun miku ruabire ñoñoreo fuga.*

¹⁵ Nonji momojoyanun miku qurangago, oi mankekerisie ogopunonun Laodisia taonjo gogobi, yoño yajibi manenimin. Oñuakon Nimfa eru inore pigo kufufun tumangaegobi yoño yajibi manenimin. ¹⁶ Quran yo ose yarebi manebi tariko ore ñadio oi ruabi Laodisia mankekerisie

* **4:10:** Apo 19.29; 27.2; Flm 2-4; Apo 12.12, 25; 13.13; 15.37-39

* **4:12:** Kol 1.7; Flm 23 * **4:14:** 2 Tim 4.10, 11; Flm 24

kufufunḡ yonḡoreo rame oseniminḡ. Laodisia yonḡoreo quraḡ mo quraḡgabe raya oi ruabi ḡonḡoreo wareko ḡonḡo oi onḡuakonḡ oseniminḡ.

¹⁷ Arkipus ḡi oi inḡi ojibi manenonḡ, “Ofonḡi Bine ḡio baminde mimiti gareku uḡego ḡeko ḡoge, ḡoji ḡio oi manesuku sosowo ba foreignḡ.”*

¹⁸ Pol nonḡi momojoyanḡunḡ miku nake meneḡi tinane inḡi quraḡgago: Pol. ḡonḡo niginḡ ḡbedineke nonḡ manesu nuku ḡoinebi. Ofonde yaunḡmoririji ḡonḡoke peine. Onḡu.

* **4:17:** Flm 2

**Manʒekerisiere Biŋe Quran Jojofɔ Gariine
The New Testament in the Mape Language of Papua
New Guinea**

Nupela Testamen long tokples Mape long Niugini

Copyright © 2008 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mape

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

8278cae8-b7ff-5cfb-8118-7ef9b429ffd9